



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i)
Indirizzo(i)
Telefono(i)
E-mail

SARMIENTO SISALIMA NANCY EULALIA

Cittadinanza

Italiana - Ecuatoriana

Data di nascita

21/06/1968

Sesso

Femminile C.F. SRMNCY68H61Z605G

Esperienza professionale

Periodo
Lavoro o Posizione Ricoperta

2007 – 2023
Docente Conversatrice della lingua Spagnola

Nome e indirizzo del datore di Lavoro

MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITA' DELLA RICERCA
Istituto Superiore Eugenio Montale - Cinisello Balsamo
Istituto Superiore Tecnico Commerciale Mapelli - Monza
Istituto Superiore Mosè Bianchi – Monza
Istituto Superiore Gadda- Paderno Dugnano
Istituto Superiore Falcone e Borsellino - Arese (Mi.)
Istituto Superiore Casiraghi – Cinisello Balsamo
Istituto Superiore Pier Paolo Pasolini (Mi)
Istituto superiore Ezio Vanoni-Vimercate
Istituto Superiore Primo Levi-Bollate
Istituto Superiore Erasmo da Rotterdam – Sesto San Giovanni
Istituto Superiore Carlo Porta - Monza

Principali Attività e Responsabilità

Insegnante Tecnico Pratico della lingua spagnola, classi dalla 1° alla 5° superiore nei Licei Linguistici, Periti Aziendali e Turistici. Docente Madrelingua
Docente Corso di preparazione per la Certificazione Linguistica della lingua Spagnola DELE B1 B2
Tutor all'interno del progetto di Riorientamento nel Biennio
Coordinamento Accademico e Accompagnamento agli studenti durante i viaggi d'istruzione e stage linguistici all'estero.
Membro delle Commissioni per gli Esami di Stato.

Settore

Pubblica Istruzione

Periodo	2005 -2020
Lavoro o posizione ricoperti	Mediatrice Linguistico-Culturale/ interprete
Principali attività e responsabilità	Mediazione familiare nell'ambito del Progetto „Volte e viaggi tra lingue e culture” nelle scuole del Comune di Sesto San Giovanni, mediazione familiare nell'ambito del Progetto „Bambini senza frontiere” nelle scuole del Comune di Pero, traduttrice.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Associazione Amelinc - Milano
Settore	Sociale
Periodo	2003 - 2020
Lavoro o posizione ricoperti	Insegnante di spagnolo
Principali attività e responsabilità	Insegnamento della lingua spagnola nei corsi serali rivolti ai cittadini italiani (professionisti/lavoratori)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	C.P.A 2 Cinisello Balsamo Circolo di Circostrizione 3 - Cinisello Balsamo CSBNO – Il Pertini – Cinisello Balsamo
Settore	Istruzione
Periodo	2006-2008
Lavoro o posizione ricoperti	Mediatrice Linguistico-culturale
Principali attività e responsabilità	Mediazione familiare, affiancamento durante i colloqui logopedistici, psicologici, mediazione linguistica nel Progetto „Camper della Salute”, rivolto ai cittadini stranieri e italiani.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Cooperativa Sociale Dedo.
Tipo di attività o settore	Sociale
Periodo	2005 - 2007
Lavoro o posizione ricoperti	Educatrice
Principali attività e responsabilità	Interventi socio-educativi e ricreativi nel Centro Ricreativo Estivo, rivolto ai bambini e adolescenti, in età scolare .
Nome e indirizzo del datore di lavoro	COOPERATIVA SOCIALE s.r.l. CITY SERVICE
Tipo di attività o settore	Educativo
Periodo	2003 - 2005
Lavoro o posizione ricoperti	Mediatrice linguistico-culturale
Principali attività e responsabilità	Mediazione interculturale nelle scuole elementari e medie nell'ambito del Progetto „Chiringuito del Corveto”. Facilitazione linguistica, accoglienza, prima alfabetizzazione ad allievi ispanofoni neo arrivati, valutazione in madre lingua, previo all'inserimento scolastico, laboratorio linguistico, affiancamento ad allievi stranieri, mediazione familiare.Orientamento alle famiglie degli alunni neo arrivati.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Coop. CE.SE.D. - Milano
Tipo di attività o settore	Sociale/Educativo
Periodo	2002

Lavoro o posizione ricoperti	Tirocinio Formativo
Principali attività e responsabilità	Reception, archivio, segreteria esecutiva
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Associazione Lavoro e Integrazione
Tipo di attività o settore	Settore amministrativo
Periodo	2002
Lavoro o posizione ricoperti	Tirocinio Formativo
Principali attività e responsabilità	Screening dei curriculum dei candidati, inserimento dati curriculum nel data base, affiancamento durante i colloqui individuali, colloqui di selezione per neolaureati
Nome e indirizzo del datore di lavoro	E-WORK NEXT SRL Milano
Tipo di attività o settore	Settore Risorse Umane
Periodo	1988 - 1998
Lavoro o posizione ricoperti	Impiegata Aziendale-Assistente amministrativa
Principali attività e responsabilità	Fatturazione, elaborazione di preventivi ed offerte, recupero crediti, elaborazione dei versamenti bancari giornalieri, corrispondenza, registrazione delle bolle delle merci in inventario, elaborazione dei rapporti mensili delle vendite e del recupero crediti, elaborazione dei verbali delle riunioni.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	HOSPIMEDIKKA Cia. Ltda. Cuenca- Ecuador (azienda operante nella distribuzione e la commercializzazione di prodotti farmaci generici)
Settore	Privato/commerciale/farmaceutico
ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
Periodo	2013/2014
Tipo di Percorso Formativo	Percorso Abilitante Speciale (PAS), per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di primo e secondo grado destinata ai docenti, non di ruolo, in possesso dei titoli di laurea ed esami previsti dalla normativa vigente con almeno 3 anni di servizio presso scuole statali, paritarie o presso centri di formazione professionale.
Titolo della qualifica rilasciata	Insegnate Abilitato nella Classe di Concorso BC02 – Conversazione in Lingua Spagnola/Insegnante Tecnico Pratico.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Ministero dell'Istruzione Università Telematica eCampus- Novedrate
Periodo	
Tipo di Percorso Formativo	
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice della formazione	2009/2010
Titolo della qualifica rilasciata	Certificazione di Italiano come Lingua Straniera
Periodo	
Tipo di Percorso Formativo	CILS Università per Stranieri di Siena
Titolo della qualifica rilasciata	

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Lingua Italiana livello Quattro – C2
Periodo	2007/2008
Tipo di Percorso Formativo	
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Corso di Mediazione Interculturale
Titolo della qualifica rilasciata	Mediatrice Linguistico Culturale
Periodo	Ministero dell'Istruzione/Distretto Scolastico 65 Cinisello Balsamo (Mi)
Tipo di Percorso Formativo	
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	1987/1993
Titolo della qualifica rilasciata	Corso di Laurea quinquennale Università Cattolica de Cuenca, Ecuatoriana Facoltà di Pedagogia e Psicologia Educativa
	Laurea in Pedagogia e Psicologia Educativa Insegnante Scuola Secondaria di primo e secondo grado. Orientatrice Vocazionale
	1981/1986
	Scuola d'Istruzione Secondaria di 2° Grado
	Istituto Superiore Manuela Garaicoa de Calderòn Cuenca - Ecuador
	Diploma in "Ciencias del Comercio y Administración-Secretariado"
	Perito Aziendale

**ALTRI PERCORSI
FORMATIVI:**

Periodo
**Titolo della qualifica
rilasciata**

2008

Attestato di frequenza

**Principali
tematiche/competenze
professionali possedute**

Ruolo dei mediatori linguistici culturali

**Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione**

Associazione di Mediazione L.C. SoleLuna-Comune di Cinisello B.

Periodo
**Titolo della qualifica
rilasciata**

2007

Attestato di frequenza

**Principali
tematiche/competenze
professionali possedute**

Aggiornamento tecniche dell'insegnamento della lingua spagnola

**Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e formazione**

Centro di Formazione Professionale EDELSA Spagna

Periodo
**Titolo della qualifica
rilasciata**

2006

Attestato di frequenza

**Principali
tematiche/competenze
professionali possedute**

Ruolo dei M.L.C. (Mediatori Linguistici Culturali) nei percorsi interculturali all'interno delle scuole dell'obbligo

**Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e formazione**

Centro di Formazione Professionale

Periodo
**Titolo della qualifica
rilasciata**

2005

Attestato di frequenza

**Principali
tematiche/competenze
professionali possedute**

Accoglienza a minori stranieri e italiano come lingua 2

**Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e formazione**

Centro di Formazione Professionale ACLI , Cinisello Balsamo

Periodo
**Titolo della qualifica
rilasciata**

2004

Attestato di frequenza

**Principali
tematiche/competen**

I percorsi di integrazione degli adolescenti immigrati

profess. possedute
Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e formazione

Centro di Formazione Professionale COOP. Agorà,

Periodo

2003

Titolo della qualifica
rilasciata

Attestato di frequenza

Principali
tematiche/competenze
professionali possedute

Accompagnamento al mercato del lavoro per immigrati/e

Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e formazione

Centro di Formazione Professionale CEREF SCRL

Periodo

2002

Titolo della qualifica
rilasciata

Attestato di frequenza

Principali
tematiche/competenze
professionali possedute

Selezione del personale

Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e formazione

Centro di Formazione Professionale ANCORPARI (Associazione Nazionale delle Consigliere di Parità) e ISO (Interventi Socio Organizzativi).

Periodo

1996

Titolo della qualifica
rilasciata

Attestato di frequenza

Principali
tematiche/competenze
professionali possedute

Tecniche per la organizzazione di un ufficio commerciale

Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
dell'istruzione e form.

Centro di Formazione Professionale SECAP (Società Ecuatoriana di Capacitazione)

Date

1994

Titolo della qualifica
rilasciata

Attestato di frequenza

Principali
tematiche/competenze
professionali possedute

Redazione della corrispondenza commerciale

Nome e tipo
d'organizzazione erogatrice
formazione

Centro di Formazione Professionale SECAP (Società Ecuatoriana di Capacitazione)

**Capacità e competenze
linguistiche**

Madrelingua(e)

Spagnolo

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Italiana

Inglese

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato
A1	Livello elementare	A1	Livello elementare	A1	Livello elementare	A1	Livello elementare	A1	Livello elementare

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Patente

Automobilistica (patente B).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali (facoltativo)".

Firma: